

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.05.2024 12:15:01
Уникальный программный ключ:
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»
Филологический факультет**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНОЙ ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

58.03.01 ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ВОСТОКОВЕДЕНИЕ: ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Основной восточный язык» входит в программу бакалавриата «Востоковедение: языки и культуры» по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» и изучается в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 семестрах 1, 2, 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 6 разделов и 41 тема и направлена на изучение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической норм японского языка, основных форм высказывания (повествование, описание, рассуждение, монолог, диалог, полилог).

Целью освоения дисциплины является формирование универсальных компетенций, позволяющих, решать задачи в рамках межкультурной интеракции и осуществлять переводческую деятельность с учетом принятых в родной и иноязычной культуре социальных норм.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Основной восточный язык» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2 Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.3 Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.4 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно; УК-4.5 Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции; УК-4.6 Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно - речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Основной восточный язык» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Основной восточный язык».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Основной восточный язык» составляет «50» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)						
			1	2	3	4	5	6	7
Контактная работа, ак.ч.	1122		85	187	119	221	187	204	119
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	1122		85	187	119	221	187	204	119
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	543		185	74	79	112	83	3	7
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	135		18	27	18	27	18	9	18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	1800	288	288	216	360	288	216	144
	зач.ед.	50	8	8	6	10	8	6	4

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Начальный этап обучения японскому языку	1.1	Знакомство	СЗ
		1.2	Приветствие	СЗ
		1.3	Самопредставление	СЗ
		1.4	Моя семья и увлечения	СЗ
		1.5	Одежда, покупка вещей	СЗ
		1.6	Поход в гости	СЗ
Раздел 2	Японские традиции и обычаи	2.1	Любование сакурой	СЗ
		2.2	Японские праздники	СЗ
		2.3	История Японии	СЗ
		2.4	Путешествия	СЗ
		2.5	Экскурсии	СЗ
		2.6	Культурные связи (Россия-Япония)	СЗ
		2.7	Прогноз погоды	СЗ
		2.8	Политическая система Японии	СЗ
		2.9	Спорт	СЗ
		2.10	Изучаем японский язык	СЗ
Раздел 3	Поговорим о Японии	3.1	Жилищная проблема в Японии; территориальные особенности страны.	СЗ
		3.2	Проблема брака. Положение женщины в обществе.	СЗ
		3.3	Старение населения. Демографический кризис.	СЗ
		3.4	Японская кухня.	СЗ
		3.5	Равноправное общество; средний класс.	СЗ
		3.6	Система образования.	СЗ
		3.7	Традиционные виды искусства.	СЗ
		3.8	Японская система менеджмента.	СЗ
		3.9	Система отпусков.	СЗ
		3.10	Особенности японской фирмы.	СЗ
		3.11	Система социального обеспечения.	СЗ
		3.12	Обряды и праздники.	СЗ
		3.13	Японская политическая система.	СЗ
		3.14	Древняя история Японии.	СЗ
		3.15	История Японии. Политика	СЗ
Раздел 4	Работа с делегацией. Переговоры. Конференция 会議	4.1	Работа с делегацией (ガイド)	СЗ
		4.2	Официальное представление (自己紹介)	СЗ
		4.3	Приветственное слово (挨拶)	СЗ
		4.4	Конференция; Официальная речь.	СЗ
		4.5	Официальное приветствие; Приветственное слово.	СЗ
		4.6	Государственные визиты. Переговоры	СЗ
		4.7	Доклад. Беседа. Интервью. Выступление	СЗ
		4.8	Экскурсия по Москве/Токио	СЗ
Раздел 5	Визиты и переговоры. Отношения со странами АТР. Международные встречи. Конференции.	5.1	Лексико-грамматический комментарий: заголовки статей, употребление «канго», аббревиатуры, название стран, глагол, страдательный залог, управление глаголами, отглагольные послелого, формы вежливости, словообразование, название газет. Лексико-грамматический комментарий: имена собственные, префиксы, суффиксы деепричастия, словоупотребление. Лексико-грамматический комментарий: словоупотребление, название организаций	СЗ
Раздел 6	Российско-японские	6.1	Лексико-грамматический комментарий:	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
	отношения. Вооруженные конфликты. Борьба с терроризмом. Политические выборы.		непредикативные прилагательные, префиксы, суффиксы, уступительные прид. предложения, местоимения, глаголы. Лексико-грамматический комментарий: слово 限, слово 旬; отглагольный послелог に乗じて; выражение せざるを得ない。 Лексико-грамматический комментарий: словообразование; употребление цифр; словообразование (野党); аббревиатуры; выражение やむをえない。	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Головнин И.В. Учебник японского языка для начинающих: в 4 кн. Курс для начинающих; под ред. И.В. Головнина. – 4-е изд. – М.: Живой язык, 2005
2. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Японский язык для начинающих. М.: Московский Лицей, 2002
3. Стругова Е.В., Шефтелевич Н.С. Читаем, пишем, говорим по-японски. – М.: Восток-Запад, 2004
4. 日本を話そう。15のテーマで学ぶ日本事情。Aspects of Japanese Society. Japan Times: Tokyo. 2015
5. 完全マスター / 新完全マスターシリーズ / Учебные пособия серии Kanzen Master / Shin Kanzen Master

6. Мишина М.А. Японский язык: Устный перевод на средних семестрах. М., 2008. ISBN: 5-88415-006-7.

7. Раздорская Н.В. Читаем и переводим японскую газету. Пособие по работе с японскими газетными текстами общественно-политической тематики. М.: Восточная книга, 2014

Дополнительная литература:

1. Надточенко Б.Я. Японский язык (нихонго) [Текст] / Б.Я. Надточенко// Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - С. 50 - 51.

2. Раздорская Н.В. Использование компьютерных программ и мультимедийных технологий в профессионально-ориентированном обучении (на примере японского языка) // Записки Горного Института. СПб: Санкт-Петербургский горный университет, 2008.

3. Сиранэ Х. Классический японский язык : грамматика: учебник для вузов. М.: Издательский дом Высшей школы экономики, 2017

4. Чиронов С. В. Ономапоэтические слова в современном японском языке :. Проблемы функционирования : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.22 [Электронный ресурс]. - М. 2004. 221 с.

5. Алпатов В. М., Аркадьев П. М., Подлеская В. И. Теоретическая грамматика японского языка. — М., 2008.

6. Анохина Е. В. Японский язык. Справочник по грамматике. — М., 2014.

7. Гуревич Т. М. «Японско-русский учебный словарь ёдзидзюкуго». — М., 2011.

8. Карпович Н. И., Шевтелевич Н. С., Стрижак Л. А. «Русско-англо-японский словарь идиом». — М., 1998.

9. Киэда Масуити. Грамматика японского языка. — М., 1958.

10. Лаврентьев Б. П. Практическая грамматика японского языка. — М., 2005.

11. Раздорская Н.В. Использование компьютерных программ и мультимедийных технологий в профессионально-ориентированном обучении (на примере японского языка) // Записки Горного Института. СПб: Санкт-Петербургский горный университет, 2008.

12. Румак Н.Г., Зотова О.П. «Толковый японско-русский словарь ономапоэи» — М., 2012.

13. Сиранэ Х. Классический японский язык : грамматика: учебник для вузов. М.: Издательский дом Высшей школы экономики, 2017

14. Стрижак У. П. Грамматика японского языка в таблицах. — М., 2010.

15. Фролова Е. Л. Японская грамматика. Словарь-справочник. — М., 2011.

16. Seichi Makino, Michio Tsutsui. A Dictionary of Advanced Japanese Grammar. — Tokyo, 2008.

17. Seichi Makino, Michio Tsutsui. A Dictionary of Basic Japanese Grammar. — Tokyo, 2006.

18. Seichi Makino, Michio Tsutsui. A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar. — Tokyo, 2006.

19. 日本語パワードリル N3 (nihongo pawa:dorigu N3) — тестовые задания для подготовки к сдаче уровня N3 посольского экзамена на знание японского языка. — Tokyo, 2011

20. Быкова С.А., Ямада Мидори. Японский язык. Пособие по переводу документации. М., Муравей-Гайд, 2001. - 144с. - ISBN 5-8463-037-5.

21. Гуревич Т.М. Японский язык: стратегия и тактика делового общения – М.: Издательство ВКН, 2016. - 272 с.

22. Лихолетова О.Р. Раздорская Н. В. Японский язык. Современное японское общество. Учебное пособие. М: МГИМО-Университет, 2015. ISBN: 978-5-9228-1331-0

23. Лихолетова О.Р. Раздорская Н. В. Сборник грамматических упражнений к учебному пособию «Современное японское общество». М.: МГИМО-Университет, 2015.

24. Мушинский А. Ф. Обиходные выражения японского языка. М.: Восточная

книга, 2010. ISBN: 978-5-7873-0504-3

25. Фролова О.П. Японский речевой этикет (лингвистический аспект).
Методическое пособие. Новосибирск, 1997.

26. Библия переводчика с японского языка. Практический синтаксис. М. 2008

27. Неверов С.В. Письменная деловая речь современной Японии // М.: МГИМО, 1984.-125с.

28. Сиранэ Х. Классический японский язык : грамматика: учебник для вузов. М.:
Издательский дом Высшей школы экономики, 2017

29. Фесюн А.Г. Язык японских СМИ. Учебное пособие. М. Изд. дом Высшей
школы экономики, 2013. ISBN: 978-5-7598-0988-3.

30. Чиронов С. В. Ономатопоэтические слова в современном японском языке :.
Проблемы функционирования : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.22
[Электронный ресурс]. - М. 2004. 221 с.

31. Чиронов С.В. Японский язык для старших курсов. М. 2008

32. How to read a Japanese newspaper, 2001

33. 日本語で働く、ビジネス日本語、Tokyo, 2009

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ
на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

[http://www.elsevier.com/locate/scopus/](http://www.elsevier.com/locate/scopus)

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при
освоении дисциплины/модуля*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Основной восточный язык».

2. Aozora Bunko (青空文庫) //URL: <http://www.aozora.gr.jp/index.html>

3. Asahi Shimbun (朝日新聞) //URL: <http://www.asahi.com/>

4. BBC World News Japan //URL: <http://www.bbcworldnews-japan.com/>

5. Denshi Jisho – Online Japanese Dictionary //URL: <http://jisho.org/>

6. Jiji Online (時事ドットコム) //URL: <http://www.jiji.com/>

7. Mainichi Shimbun Online (日新聞のニュース・情報サイト) //URL:

<http://mainichi.jp/>

8. NHK Online //URL: <http://www.nhk.or.jp/>

9. Nihon Keizai Shimbun (日本経済新聞) //URL: <http://www.nikkei.com/>

10. Sankei Shimbun (産経新聞) //URL: <http://sankei.jp/>

11. Weblio Tsuyaku (Weblio 翻訳) //URL: <http://translate.weblio.jp/>

12. Yahoo Jiten

(国語・類語・英和・和英・百科事典・用語集の無料検索サービス-Yahoo辞典) //URL:
<http://dic.yahoo.co.jp/>

13. Yahoo! News //URL: <http://headlines.yahoo.co.jp/hl>

14. Yomiuri Simbun Online (読売新聞) <http://www.yomiuri.co.jp/>

15. Библиотека электронных ресурсов //URL: <http://www.twirpx.com>

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Основной восточный язык» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

<hr/>	<hr/>	<hr/>
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Агафонова Нина Алексеевна <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

<hr/>	<hr/>	<hr/>
Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<i>Подпись</i>	Эбзеева Юлия Николаевна <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

<hr/>	<hr/>	<hr/>
Доцент <i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Дубинина Наталья Валентиновна <i>Фамилия И.О.</i>